



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 29 повестки дня: Экономическое развитие слаборазвитых стран Доклад Второго комитета	1
---	---

Председатель: г-н Фредерик Г. БОЛАНД  
(Ирландия)

Ввиду отсутствия Председателя его место занимает Заместитель председателя г-н Мацудайра.

ПУНКТ 29 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Экономическое развитие слаборазвитых стран

ДОКЛАД ВТОРОГО КОМИТЕТА (А/4551)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Доклад, представленный на рассмотрение Генеральной Ассамблеи (документ А/4551), содержит в своем пункте 18 проект резолюции, предложенный Вторым комитетом и озаглавленный: «Снабжение народов, испытывающих недостаток в продовольствии, продовольственными излишками через посредство учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций». До тех пор пока не поступят какие-либо предложения о том, что следует приступить к обсуждению этого доклада, выступления будут ограничиваться объяснениями по мотивам голосования.

Согласно правилу 68 правил процедуры, было решено не обсуждать доклад Второго комитета.

Г-н АХМАД (Пакистан) (Докладчик Второго комитета) представил доклад этого Комитета (А/4551) и заявил следующее:

2. Г-н АХМАД (Пакистан) (Докладчик Второго комитета) (*говорит по-английски*): На своих заседаниях (649, 650, 652-м и с 655-го по 658-е) Второй комитет рассмотрел проект резолюции «Снабжение народов, испытывающих недостаток в продовольствии, продовольственными излишками через посредство учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций», внесенный совместно делегациями Канады, Гаити, Либерии, Пакистана, Соединенных Штатов Америки и Венесуэлы (А/4541, пункт 18). После исчерпывающего обсуждения, в ходе которого авторы резолюции показали свою готовность со-

гласиться, насколько это возможно, с некоторыми мыслями и предложениями, выдвинутыми в Комитете, проект резолюции был принят.

3. Авторы резолюции в не меньшей степени, чем члены Комитета, проявили дух сотрудничества и готовность оказывать помощь в развитии и разработке идей, содержащихся в проекте резолюции. Это наряду с тем фактом, что проект резолюции был принят единогласно, отражает его основные гуманные принципы и цели.

4. Проект резолюции основан на признании крайней необходимости разрешить проблему голода и недоедания, существующую у многих народов, а также и роли, которую учреждения, входящие в систему Организации Объединенных Наций, могут сыграть в мероприятиях, имеющих целью содействовать разрешению этой критической проблемы. Один из резолютивных пунктов, пункт 4, предлагает Продовольственной и сельскохозяйственной организации (ФАО) после консультации с правительствами государств-членов, Генеральным Секретарем и соответствующими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций незамедлительно установить порядок, в частности для проведения консультаций и распространения информации, благодаря нему при содействии учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, может быть поставлено на взаимоприемлемых условиях в качестве временной меры против голода настолько большое количество продовольственных излишков, насколько это практически возможно. Этот порядок должен отвечать требованиям нормального развития экономики слаборазвитых стран, служить вкладом в это дело без ущерба для заключаемых с этой целью двусторонних соглашений, а также отвечать принципам Продовольственной и сельскохозяйственной организации.

5. Я предлагаю, чтобы проект резолюции, содержащийся в докладе, был принят.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить с объяснением мотивов своего голосования.

7. Г-н ЗАИН (Индонезия) (*говорит по-английски*): Цель моего выступления заключается в кратком разъяснении позиции делегации моей страны относительно проекта резолюции о поставках продовольственных излишков, внесенного Канадой, Гаити, Либерией, Пакистаном, Соединенными Штатами и Венесуэлой.

8. Мы целиком и полностью поддерживаем гуманные цели, выдвинутые по инициативе этих шести государств. Голод — это ужасная вещь. Это — позор всему человечеству, всем нам, и чем скорее мы покончим с голодом во всем мире, тем лучше. Приятно отметить, что Второй комитет единодушными действиями откликнулся на человеческие страдания. Это показывает, что мы можем осуществлять согласованные действия, если только мы поймем, что в этом маленьком мире мы слишком зависим друг от друга.

9. В проекте резолюции есть некоторые аспекты, относительно которых делегация моей страны имеет несколько оговорок. Я не думаю, что экономическое развитие слаборазвитых стран непосредственно или существенно продвинется за счет поставок продовольственных излишков, как бы ни могли они быть полезны. Экономическое развитие зависит от ряда других факторов, на которых я не хочу подробно останавливаться.

10. Я хотел бы только затронуть несколько наиболее важных из них, таких как постоянные доходы, сбережения, технические и административные знания и планирование. Было бы неверно ожидать от поставок излишков продовольствия нуждающимся в нем странам слишком многого для их экономического развития. В действительности экономика некоторых других стран может быть серьезно подорвана, если не будут приняты некоторые меры предосторожности. Я рад отметить, что такие меры предосторожности включены в проект резолюции шести государств.

11. Далее, я хотел бы отметить тот факт, что мы не считаем аппарат, предусмотренный проектом резолюции по снабжению продовольственными излишками, постоянным. Я снова рад отметить, что в проекте резолюции подчеркивается, что эта помощь будет носить временный или переходный характер.

12. Имеется еще один аспект этой проблемы, на который я хотел бы обратить внимание. Делегация моей страны не желает рассматривать снабжение продовольственными излишками, предусмотренное проектом резолюции, как способ разрешения проблемы излишков каких-либо сырьевых продуктов, включая продовольствие. Неустойчивость экспортных рынков не может и не должна быть преодолена путем сбыта соответствующих товаров, как это предусмотрено проектом резолюции. Колебания, включая те, которые вызваны наличием излишков, являются экономической проблемой, для разрешения которой должны быть найдены соответствующие экономические пути. Эти мероприятия не должны смешиваться с действиями, направленными на оказание помощи людям, страдающим от голода.

13. По мнению делегации моей страны, проект резолюции шести государств носит гуманный характер. Это такой проект резолюции, за который мы намерены голосовать.

14. Г-н СУМУЛОНГ (Филиппины) (*говорит по-английски*): От имени делегации моей страны я

хотел бы выступить по мотивам голосования и объяснить, почему мы собираемся проголосовать за проект резолюции, который обсуждается сейчас Ассамблеей. Вкратце мы хотели бы определить нашу позицию по наиболее важным пунктам этой резолюции.

15. Единодушное голосование за этот проект резолюции во Втором комитете является демонстрацией того, что ни одна страна, очевидно, не может занять какую-либо иную позицию, кроме поддержки всех возможных мер разрешения проблемы голода, недоедания и всех других форм человеческих страданий, препятствующих повышению жизненного уровня и установлению большего равенства между более удачливыми и высокоразвитыми странами и теми, которые сейчас находятся в стадии развития.

16. Однако, несмотря на тот факт, что этот проект резолюции в его наиболее важных аспектах большинству из нас достаточно ясен, мы хотели бы подчеркнуть, что будем голосовать за эту резолюцию, потому что:

1) сбыт таких излишков в том виде, в каком это предусмотрено в резолюции, должен всегда рассматриваться как временная мера;

2) главная цель передачи излишков — помощь при чрезвычайных положениях или подобных временных по своему характеру условиях;

3) поставка этих излишков развивающимся странам никоим образом не должна быть препятствием для нормального развития их собственного сельского хозяйства в сторону самообеспечения;

4) будут приняты все необходимые предосторожности против неблагоприятных воздействий на торговлю стран, экспортирующих сырье, и на их традиционные рынки и принята во внимание необходимость предоставления достаточных возможностей для расширения этой торговли в предстоящие годы;

5) должны быть приняты все возможные меры предосторожности, чтобы предотвратить перепродажу другим странам продуктов, зарезервированных, согласно специальным условиям этого проекта резолюции, в ущерб или же в целях конкуренции на рынках вышеупомянутых стран — экспортеров сырья, финансовая устойчивость которых зависит от экспорта продовольственных товаров;

6) каждая страна, представленная здесь и хорошо знакомая с мировым рынком продовольственных товаров, отдает себе полный отчет в проблеме, возникающей в связи с излишками и перепроизводством. Для контроля над этими явлениями было создано несколько международных организаций. Их действия в ряде случаев были успешны. Точка зрения делегации моей страны сводится к тому, что если накопление излишков того или иного товара не подвергается контролю с самого начала, то по истечении определенного времени такие накопления в результате могут

стать причиной нестабильности цен и перемещения мировых рынков.

17. Мотивы, которыми руководствовались авторы внесенного на рассмотрение проекта резолюции, неоспоримы. Однако кажется, что аппарат для осуществления этого проекта резолюции слишком громоздок, а меры слишком сложны и не соответствуют своей задаче, которая заключается в том, чтобы без необоснованных промедлений и отсрочек, вызываемых иногда чрезмерно бюрократическими порядками, доставить продовольственные излишки нуждающимся в них странам. Тем не менее мы полностью полагаемся на ФАО и верим в нее. Наша вера и уверенность в этой организации являются гарантией того, что цели и задачи этой резолюции будут осуществлены с максимальной эффективностью.

18. Филиппинцы горды тем, что они были одним из основателей ФАО и подписали первоначальный Устав Организации в 1943 году. С тех пор мы продолжаем оставаться членами этой Организации и проявляем к ней активный и постоянный интерес. Мы поэтому надеемся, что, осуществляя кампанию по ликвидации голода, ФАО предпримет меры и действия для быстрого и эффективного осуществления этой резолюции.

19. Г-н РАДЖАПАТИРАНА (Цейлон) (*говорит по-английски*): Делегация Цейлона счастлива поддержать проект резолюции, цель которой в конечном счете сводится к обеспечению излишками продовольствия нуждающихся в нем народов. Однако делегация Цейлона хотела бы сделать некоторые замечания.

20. Производство продовольственных излишков и их распределение на взаимоприемлемых условиях не является конечным разрешением ни проблем излишков для стран, их производящих, ни проблемы экономического развития слаборазвитых стран. Действительное разрешение проблемы — это ускоренное экономическое развитие слаборазвитых стран, а для этого необходима более серьезная международная помощь в широких масштабах. При такой помощи мировая экономика будет быстро развиваться и не будет такого положения, которое существует в настоящее время, когда одна часть земного шара имеет излишки или даже позволяет себе экономическое расточительство, а другая часть мира переживает трудности, испытывает недостаток в продовольствии, если не муки голода.

21. Этот проект резолюции по различным причинам не может, конечно, отразить всех тех мнений, которые были выражены в Комитете; неразумно также ожидать, что в докладе Докладчика были бы учтены все эти замечания, которые слишком разнообразны и временами отклоняются от сути дела. Тем не менее замечания делегаций, высказанные в Комитете, имеют большое значение. Поэтому делегация Цейлона предложила, чтобы соображения, высказанные в Комитете, были рассмотрены, как это предусмотрено резолюцией, теми, кто должен делать доклад,

а для этого необходимо, чтобы материалы Комитета были доступны для ознакомления. Мы рады, что это предложение было принято и что замечания будут направлены ФАО и другим агентствам. Мы внесли это предложение, для того чтобы Генеральный Секретарь и агентства могли при подготовке доклада иметь перед собой замечания, как этого требует проект резолюции.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку Второй комитет принял проект резолюции, содержащийся в документе А/4551, пункт 18, единогласно, могу ли я считать его также принятым на пленарном заседании?

*Ввиду отсутствия возражений проект резолюции принимается.*

23. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мне кажется, что представитель Судана желает выступить по мотивам своего голосования.

24. Г-н ХАСАН (Судан) (*говорит по-английски*): Суданская делегация голосовала за проект резолюции о снабжении народов, испытывающих недостаток в продовольствии, продовольственными излишками через посредство учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций, по следующим трем причинам: во-первых, потому что ее цель — накормить голодных — гуманна. Когда ФАО развернула кампанию «освобождение от голода», Судан обязался оказать этому благородному движению моральную и материальную поддержку. В действительности кампания «освобождение от голода» началась в Судане от имени Его Превосходительства президента Судана. Таким образом, ей было придано огромное значение и признание.

25. Когда трагические, стихийные бедствия произошли в Марокко и Чили, суданская делегация проявила глубокое беспокойство по поводу отсутствия или недостаточности таких учреждений системы Организации Объединенных Наций, которые могли бы оказаться на высоте при столь чрезвычайных обстоятельствах. Мы надеемся, что Генеральная Ассамблея на своей пятнадцатой сессии примет необходимые меры к тому, чтобы создать аппарат по оказанию помощи народам, оказавшимся перед лицом стихийных бедствий, подобных тем, которые недавно обрушились на нашу братскую страну Пакистан, вызвав огромные разрушения, человеческие жертвы и материальный ущерб. Чрезвычайное положение могло бы быть вызвано также политическим и экономическим развалом, как это недавно произошло в Конго, где было приостановлено нормальное развитие сельского хозяйства и торговли. Судан был одним из первых государств, которые помогли Конго продовольствием. Какие бы при этом ни выдвигались мотивы, суданская делегация поддержит проект резолюции о снабжении народов, испытывающих недостаток в продовольствии, продовольственными излишками через посредство учреждений, входящих в систе-

му Организации Объединенных Наций, при условии, что поставка этих излишков не нанесет ущерба желательному развитию сельского хозяйства в слаборазвитых странах.

26. Другая причина, почему мы поддерживаем этот проект резолюции, заключается в том, что мы считаем, что это шаг вперед в направлении расширения существующих возможностей Организации Объединенных Наций для обеспечения международного сотрудничества и проведения консультаций. Эффективные консультации и обмен информацией являются единственной защитой в этом мире взаимозависимости против возможных нарушений нормальной торговли. Это действительно здоровое развитие. Благодаря ослабевающим усилиям и активности Организации Объединенных Наций страны выработали чувство ответственности и соответствующий опыт в технике международного сотрудничества и осуществлении консультаций.

27. Мы ожидаем доклад ФАО по этому вопросу и ее рекомендации по этой серьезной проблеме распределения продовольственных излишков. Мы уверены, что ФАО, как обычно, подготовит целеустремленный и положительный доклад, который явится первым практическим шагом по направлению к действию и разрешению этой проблемы в соответствии с принципами этой Организации, так же как и руководством по осуществлению распределения продовольственных излишков.

28. Теперь мы переходим к третьей причине, почему мы голосовали за проект резолюции этих шести держав, а именно к признанию того факта, что наиболее эффективным и радикальным решением проблемы нищеты и голода в мире является оказание помощи слаборазвитым странам в производстве их собственного продовольствия и в использовании их собственных природных ресурсов в интересах их прогрессивной и хорошо сбалансированной экономики и ее развития.

29. Целью всех этих мероприятий всегда должна быть помощь слаборазвитым странам в увеличении их производственных возможностей и разнообразия продукции путем ускорения темпов индустриализации, способствуя, таким образом, повышению их жизненного уровня.

30. При этих обстоятельствах делегация Судана желает выразить свою искреннюю благодарность и поздравления шести авторам этого проекта резолюции, особенно Соединенным Штатам, которые во время горячей дискуссии по этому вопросу в Комитете заняли правильную позицию, благодаря чему мы смогли единодушно одобрить этот проект резолюции.

31. Делегация Судана уже напоминала во время обсуждения этого проекта резолюции во втором комитете (647-е заседание), что этот проект резолюции содержит важные принципы, которые нам хотелось бы распространить и на другие сельскохозяйственные товары, в особенности хло-

пок. С вашего разрешения, г-н Председатель, я хотел бы сказать несколько слов относительно этой проблемы.

32. Экспортная выручка Судана зависит от продажи хлопка на мировых рынках. В своем заявлении на Генеральной Ассамблее во время этой сессии (887-е заседание) его преемственность министр иностранных дел г-н Ахмед Хеир подчеркнул, что Судан возлагает большие надежды на свободную торговлю, так как сбыт излишков хлопка без предварительных эффективных консультаций мешает нам нормально торговать на международных рынках. Наша политика в этом вопросе сводится к тому, чтобы не позволить этим излишкам наносить ущерб обычным торговым интересам и прогрессу сельскохозяйственного развития слаборазвитых стран.

33. Делегация Судана убеждена, что огромные излишки хлопка, имеющиеся главным образом в Соединенных Штатах, появились не в результате нормальных коммерческих накоплений, произведенных при нормальных конкурентных условиях предложения и спроса; они, возможно, являются непосредственным результатом, если так можно выразиться, сельскохозяйственного протекционизма и искусственных побуждений. Мы просим производителей излишков хлопка, особенно в Соединенных Штатах Америки, учесть, какое влияние сбыт этих излишков может оказать на страны, подобные моей собственной стране. Сбыт любых излишков в соответствии с принципами ФАО, направленными против демпинга, должен отвечать желаемому сельскохозяйственному развитию слаборазвитых стран. Мы знаем по своему опыту, что сбыт хлопка, о гуманных целях размещения которого вряд ли можно спорить, нанес ущерб продаже нашего хлопка и расстроил нормальную торговлю на мировых рынках хлопка. Таким образом, мы будем приветствовать любые меры предосторожности, которые могут принять производители излишков хлопка, имеющие целью избежать вредного влияния на третьи страны сбыта излишков хлопка. Мы приветствуем эффективные консультации, проводимые заранее, цель которых должна заключаться в том, чтобы избежать расстройства торговли.

34. В заключение мы благодарим представителей, которые внесли этот проект резолюции, в особенности представителей Соединенных Штатов, по чьей инициативе нам предоставлено такое позитивное и конструктивное предложение. Мы надеемся, что принципы и руководящие директивы проекта резолюции будут распространены на другие сельскохозяйственные товары, в частности на хлопок.

35. Г-н ЧЕРНЫШЕВ (Союз Советских Социалистических Республик): По мнению советской делегации, Соединенные Штаты в срочном, пожарном порядке проявили инициативу по сбыту сельскохозяйственных излишков через систему Организации Объединенных Наций главным образом по внутренним политическим и экономическим

соображениям, о чем советская делегация уже заявила ранее, во Втором комитете в ходе дискуссии (647-е заседание).

36. Совершенно ясно, что для решения важной проблемы голода и недостатка продовольствия в слаборазвитых странах нужен иной, более конструктивный путь, чем тот, который был предложен американской делегацией, а именно нужен путь создания условий для увеличения производства сельскохозяйственных продуктов в самих слаборазвитых странах в интересах избавления их от внешней экономической зависимости, в том числе от так называемых «излишков».

37. Такими путями, по нашему мнению, могли бы быть: проведение надлежащих земельных реформ, оказание помощи слаборазвитым странам поставкой сельхозмашин, семян, командирование специалистов для оказания технической помощи и другие важные мероприятия.

38. Кроме того, Организация Объединенных Наций должна принять соответствующие меры к улучшению условий торговли между высокоразвитыми и слаборазвитыми странами, с тем чтобы было покончено с неэквивалентной торговлей, наносящей серьезный материальный ущерб последним.

39. Нужно провести и другие мероприятия по линии Организации Объединенных Наций.

40. Вместе с тем я хотел бы заявить, что советская делегация учитывая, однако, что в первоначальный американский проект резолюции (А/С.2/L.459) внесены соответствующие изменения в интересах слаборазвитых стран и что в проекте резолюции содержатся теперь важные положения, согласно которым предусматриваются гарантии и мероприятия по линии ФАО против демпинга сельскохозяйственных излишков на международном рынке, сочла возможным голосовать за указанный выше проект резолюции.

41. Г-н АЯРИ (Тунис) (*говорит по-французски*): Если в конечном счете наше решение обеспечить сельскохозяйственными излишками народы, нуждающиеся в продовольствии, будет полностью выполнено, то, я надеюсь, наши действия будут рассматриваться как одно из основных достижений международного сообщества. Однако делегация моей страны полагает, что решение будет выполнено только в том случае, если народы, страдающие от голода, будут регулярно, я хочу подчеркнуть слово «регулярно», снабжаться достаточным количеством доброкачественного продовольствия с учетом кредитоспособности заинтересованных стран.

42. В связи с этим делегация моей страны поддержала просьбу уточнить значение слова «условия» в первоначальном тексте проекта резолюции.

43. Я не намерен лишней раз говорить о высокогуманных целях проекта резолюции, что подчеркивалось каждым выступающим. Более того, я хочу сказать, что именно благодаря этим це-

лям делегация моей страны проголосовала за этот проект. Однако я хотел бы обратить внимание на два вопроса. Во-первых, очевидна связь между ускорением экономического развития и распределением излишков сельскохозяйственных продуктов между странами, ощущающими недостаток в продовольствии. Представитель Гвинеи затрагивал этот вопрос (на 657-м заседании Второго комитета), а представитель Индонезии останавливался на этом вопросе несколько минут назад. Этот факт не может, мне кажется, быть переоценен в том отношении, что для развития экономики всех стран должны быть предоставлены не только продовольственные излишки, но также и все необходимые элементы, как, например, капитал.

44. Я полагаю, что предполагаемые сбережения иностранной валюты, получаемые в результате снабжения продовольствием таким путем, будут очень незначительны и недостаточны для осуществления постоянного роста экономики слаборазвитых стран. В этом меня убедил опыт моей собственной страны.

45. Во-вторых, я хотел бы остановиться на поправке, внесенной во Втором комитете на 658-м заседании и, к сожалению, отвергнутой, в которой содержалось требование заменить слова «все члены Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений» словами «все государства», а также заменить слово «многосторонние» словом «взаимовыгодные».

46. В этой связи я хотел бы снова, как я уже вкратце заявлял на том же заседании Второго комитета во время объяснения мотивов голосования делегации моей страны, выразить мое сожаление по поводу полностью неоправданного отклонения слов «все государства». Все государства без исключения, к какой бы организации они ни принадлежали и независимо от того, являются ли членами Организации Объединенных Наций или потенциальными членами, должны содействовать гуманным усилиям, которые мы готовы предпринять.

47. Я не вижу причины, почему некоторые государства должны быть отстранены от участия в этом гуманном мероприятии.

48. Я хотел бы также высказаться по поводу предложения заменить слово «многосторонние» словом «взаимовыгодные». Мнение о том, что замена двусторонней торговли многосторонней является достаточной для сокращения неравноправия в международных отношениях, неверно потому, что многосторонняя торговля, так же как и двусторонняя, может быть несбалансированной, и если более бедные страны заключат многосторонние соглашения, то это, конечно, не защитит их от неравноправия во внешней торговле. Поэтому делегация Туниса глубоко сожалеет, что было принято решение не включать слово «взаимовыгодные» в текст, хотя эта фраза практически мало что изменила бы, потому что очень часто трудно определить те выгоды, которые извлекаются из международных отношений.

49. Я считаю, что ничего не было бы потеряно, если бы эта фраза была включена в текст.

50. Моя страна, так же как и Марокко, обязалась экспортировать свои продовольственные излишки для Франции, для того чтобы поддерживать свой торговый баланс. В настоящий момент я только хочу заверить тех, кто ответствен за осуществление проекта резолюции, что они могут быть уверены в нашем полном сотрудничестве.

51. Г-н ГРИН (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Правительство Новой Зеландии приветствует основную цель обсуждаемой резолюции. Поскольку пока в ряде районов мира ощущается недостаток в продовольствии, мы хотим подчеркнуть наше одобрение тех мер сбыта наличных продовольственных излишков, которые могут принести наибольшую пользу людям.

52. Преимущество и полезность резолюции заключается в том, что в ней ясно определено стремление разместить продовольственные излишки с бóльшим эффектом для экономического развития слаборазвитых стран.

53. Мы, в частности, довольны тем, что в резолюции должным образом подчеркивается верность принципам и руководящим директивам ФАО, касающимся размещения излишков. Как показала долготелая практика, эти принципы, с одной стороны, помогали сохранять равновесие между интересами стран, которые извлекали выгоду за счет сбыта излишков, а с другой стороны, помогали сохранять стабильность мировых рынков продовольственных товаров. Если в международной практике в этой области имеются какие-либо недостатки, то они заключаются не в самих принципах, а в том факте, что не все члены Организации Объединенных Наций согласны еще соблюдать эти принципы.

54. Поэтому Новая Зеландия проголосовала за эту резолюцию, принимая во внимание ее важность для нужд стран, испытывающих недостаток в продовольствии, и требование, чтобы действия, предпринимаемые или намечаемые согласно резолюции, осуществлялись в соответствии с этими согласованными международными принципами.

55. Делегация Новой Зеландии также считает, что резолюция побудит всех членов Организации Объединенных Наций обеспечить, чтобы все операции по размещению излишков, двусторонние или какие-либо другие, осуществлялись в соответствии с духом этих принципов, принимая в расчет, как это и предусматривается принципами, взаимные интересы всех сторон, которые могут непосредственно или косвенно принимать участие в размещении сельскохозяйственных излишков.

56. Г-н БЕРНАРДО (Аргентина) (*говорит по-испански*): Мое правительство считает, что проект резолюции в своей первоначальной формулировке был бесполезен потому, что его гуманитарные

цели могли быть достигнуты путем осуществления резолюций по этому самому вопросу, принятых ранее Экономическим и Социальным Советом, а также Генеральной Ассамблеей на предыдущих сессиях. Мы также считаем, что ответственность за осуществление этого мероприятия более правильно возложить на ФАО, чья осведомленность в этой области неоспорима.

57. Однако мы не хотим выступать против стран, желающих изучить новые возможности и полагающих, что проект резолюции мог бы привести к установлению новых порядков, которые помогли бы ликвидировать проблему голода. По мнению делегации Аргентины, проблема голода может быть правильно и окончательно разрешена только путем экономического прогресса, за счет эффективного ускорения роста темпов развития слаборазвитых стран.

58. Мы также с удовлетворением отмечаем, что это предложение привело к полезному обмену мнениями, во время которого особо подчеркивались эти долгосрочные цели, и что благодаря духу понимания, проявленному авторами проекта резолюции, в него были включены несколько новых пунктов, которым мы придаем огромное значение.

59. Голосование делегации моей страны за проект этой резолюции отражает нашу поддержку гуманитарных целей, которые ею преследуются. В то же самое время у нас имеются оговорки относительно толкования резолютивных пунктов 4 и 5, которые, по нашему мнению, не следует понимать как санкционирующие создание постоянных органов.

60. Мы также понимаем резолютивный пункт 9, включение которого в проект резолюции мы одобряем, в том смысле, что продовольствие, полученное странами в качестве помощи согласно этим мероприятиям, не может быть возвращено на обычные мировые рынки.

61. Мы с крайней заинтересованностью будем следить за осуществлением рекомендованных в проекте резолюции мероприятий, и мы ожидаем докладов директора ФАО и Генерального Секретаря, по которым мы резервируем за собой право выступить в должное время.

62. И, наконец, поскольку в проекте резолюции говорится об излишках, мы считали бы необходимым внести различие, как на это указывали представители ряда стран, между структурными излишками и экспортными остатками или же циклическими излишками и излишками, появившимися в результате непредвиденных обстоятельств.

63. Мы надеемся, что за этим предложением, выдвинутым делегациями Соединенных Штатов, Канады и делегациями других стран, последует другое предложение, имеющее целью ликвидацию структурных излишков и неэкономического протекционизма, за счет которого они появляются.



64. Г-н КАМАРА Сике (Гвинея) (*говорит по-французски*): Прежде всего я хочу попросить, чтобы французский текст был исправлен с учетом изменения заголовка, который был принят авторами резолюции. Пункт 15 доклада (А/4551) гласит, что по предложению представителей Цейлона авторы резолюции согласились заменить в английском заголовке проекта резолюции слово «нуждающиеся» словами «испытывающие недостаток в продовольствии». Поэтому я бы попросил, чтобы такое же исправление было внесено и во французский текст и чтобы слова «народы, которые нуждаются» были заменены словами «народы, которые испытывают недостаток», что будет соответствовать формулировке восьмого пункта преамбулы. Я уже консультировался с Докладчиком Комитета, который сообщил мне, что эта ошибка была допущена по его вине, и поэтому я считаю, что с этим вопросом покончено.

65. Следовательно, окончательный текст должен читаться следующим образом: «Снабжение народов, испытывающих недостаток в продовольствии, продовольственными излишками через посредство учреждений, входящих в систему Организации Объединенных Наций», а не «... которые нуждаются в продовольствии».

66. Делегация моей страны проголосовала за этот проект резолюции, и мне нет необходимости объяснять, почему. Те, кто имеет перед собой доклад, знают, что Гвинея несколько раз предлагала внести поправки к различным пунктам преамбулы и резолютивной части. Предложенные нами поправки были приняты авторами резолюций. Мы голосовали также за это предложение потому, что мы считаем, что проект резолюции, который мы только что приняли, не внесет каких-либо серьезных изменений в экономическое положение, так как слова, которые могли бы считаться унижительными для достоинства и чести народов слаборазвитых стран, были исключены, и потому, что мы полагаем, что при рассмотрении экономических проблем слаборазвитых стран внимание будет концентрироваться не столько на предоставлении продовольственных излишков богатыми странами странам, испытывающим недостаток в продовольствии, сколько на том, что экономическая проблема, проблема экономической отсталости может быть разрешена, как подчеркивала делегация Гвинеи во Втором комитете, только непосредственно народами этих стран.

67. Наша делегация представляет слаборазвитую страну, и, как вам известно, политическая ситуация, сложившаяся в моей стране, определяет наш курс действий и соответственно экономические реформы, которые одни только и могут разрешить стоящие перед нами экономические проблемы. Мы считаем, что решение этих проблем следует предоставить заинтересованным народам, то есть народам слаборазвитых стран, потому что экономическая отсталость объясняется двумя причинами. Одна из них историческая. Отсталость является результатом колониализма

и империализма, что, в сущности, одно и то же. Вы знаете, что народы так называемых слаборазвитых стран находились под господством колониализма: моя страна — почти столетие, а другие страны — в течение двух-трех веков. Колониальное господство создало материальные условия, не только мешавшие народам трудиться, но и позволявшие метрополиям создать в странах, временно удерживаемых ими под своим контролем, такую экономическую структуру, что вся экономика этих стран — средства производства, торговля и рынки — принадлежала им.

68. Следовательно, очень важно обеспечить ликвидацию этой отжившей системы. Странам, завоевавшим независимость, надо помочь найти рынки для их продукции. Народы, которые теперь более ясно представляют как свои потребности, так и свою ответственность, должны осознать, что недостаточно ожидать поставок продовольственных излишков из богатых стран. Они должны понять, что, разрушив экономическую структуру, существовавшую при бывшем режиме, они должны работать над созданием новой структуры, при которой они, и только они, смогут владеть средствами производства и производить продукцию прежде всего для удовлетворения своих экономических потребностей, контролировать свою внутреннюю и внешнюю торговлю. Народы этих стран должны сами устанавливать цены на производимые ими товары, выбирать нужные им рынки и торговать со всеми странами.

69. Поставка продовольственных излишков независимо от района, к которому относится страна, поставляющая излишки, не разрешит экономической проблемы слаборазвитых стран. Делегация Гвинеи голосовала за проект резолюции с верой, что авторы резолюции, так же как и те, кто голосовал за нее, считали независимо от их политической позиции, что слаборазвитым странам должна быть предоставлена возможность твердо встать на ноги и «локализовать» средства производства, с тем чтобы их рынки не контролировались больше Амстердамом, Лондоном, Нью-Йорком или Парижем, а контролировались бы самими этими странами. Народы должны осознать свои потребности и свою ответственность и должны добиться успеха в разрешении своих собственных проблем. Им должна быть оказана помощь в поисках рынков и установлении цен; им необходимо помочь за счет фонда, который мог бы быть создан Организацией Объединенных Наций; им необходимо оказать серьезную помощь, поскольку эта проблема может быть разрешена только путем предоставления народам средств производства и создания обстановки, в которой они бы видели, в чем они нуждаются и каковы их обязанности.

70. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Мы приняли к сведению замечание относительно изменений во французском тексте, как об этом просил представитель Гвинеи. Просьба будет выполнена Секретариатом.

Заседание закрывается в 16 час. 15 мин.